

WAKINNU BORUM MALA



Djäpa



Narrani



Gumbu



Rripipi



Genydja

Gawatjark



WAKINNU BORUM MĀLA

This book is written by Dhaykamalu.

Published by the Galiwin'ku
Literature Production Centre
Shepherdson College
P.M.B. 74
Winnellie N.T. 0821

Gawatjark

gawatjarktja

Borum yuli yuthan bawalamirrikurr ga miny'tjiny nhangu miku. Ca borumda jayi dhuwal mirithirr nyumukuniny balany nhakun munydjutj.



Gumbu

gumbruny

Dhuwal borum yurr yumurrku ga
yuthandja yuli marrtji dhirrimuk. Ca
dharpany nhannu yuli yuthan dhirrimuk
ga wiripuny gadawada. Maly maranuny
limurr yuli borum gumbruny baralakurr
ga gumurr-retja. Ca dhäkaynydja nhanyu
mirithirr latju dhika.



Munydjutj

munydjutjtja

Nuli marrtji borumdhirr Rarranhddarryu yuor luku-nhāranhamirriy. Nunhi yuli nhuma nyanythurr dikuny munydjutj. nhuma yuli mathany bandanydhin. Lukiny nhuma yuli gi borum yan. Munydjutjnjur dharpanjur yayi yuli ga yuthandja. yurr garrwar.



Dhangi

dhanginy

Dhuwal dhudi-weyin borum, ga njanany
nhanju mulkuminy, ga nathanay nhanju
djina gany buthalak. Dhäkaynydja nhanju
many mak ga wiripuny yaka.



Genydja

genydjany

Borum nhuma yuli malj'maraj laralakur yurr galki retjanur. Dharpany nhannu mirithirr yindi ga borumdjya nhanyu balanya nhakun munydjutj. yurr marr yindin. Ca lukiny nhuma yuli manutji manapul. bili yunhi manutji genydjany mirithirr bulju ga yumurrku.



Rripipiri

rripipiny

Borum dhuwal nyany'thunamirr yurr yaka
nhanju dhäkanydja manymak. nyany gänga.
Nuthandja nyayi marrtji yuli
lawalamirrikurr.



Djäpa

djäpan

Dharpany mirithirr yindi. ga yuthandja
ŋuli ga djinaga retjarur yan. Ca
borumndja nhanyu mirithirr nyumukuniny
nhakun gumbu. Dhäkanydja nhanyu latju
mirithirr. Ca miny'tji nhanyu mol.



BUSH FRUIT

Narrani

narraniny

Borum dhuwal miku' miny'tji ga gorruman yuli ga garrwar dharparjur yákujur narranijur. Ca dhakalnydjya nhanyu nhakun wapul. ga dhákayndja nhanyu raypiny ga wiripuny damurrunj. Nuthandja yuli marrtji gumurr-retja. djinaga retjakurr ga wiripuny bam'palakurr.



BUSH FRUITS

Gawatjark is a bush fruit it grows anywhere.
The colour of this fruit is red, it's a small fruit it's like a green plum.
The scientific name for this fruit is *Drypetes Lasiogyna*.

Gumbu are small little white fruits it grows along the open flood plains and rain forests.
It tastes good.
The scientific name for this fruit is *Securinoga Virosa*.

Munydjutj ripens at rarranhdharr when the ground is hot to walk on. If you eat the fruit when it's still not ripe, your tongue gets dry, the fruit grows high in the branches.
The scientific name for this fruit is *Buchanania Obvata*.

Dhangi is a fruit and it is green, but the inside of the fruit is yellow. We can eat the fruit and sometimes we don't.
The scientific name for this fruit is *Planchonia Careya*.

Genydja is a fruit you find along the sand dunes and the rain forests. The tree is very big and the fruit is the size of a king marble, you eat the fruit and the seeds, it tastes good.

The scientific name for this fruit is
Ficus Virens.

Rripipi this fruit is good to eat and it grows everywhere.
The scientific name for this fruit is *Ficus Platypoda*.

Djapa grows in the bush, the fruit itself is small. It tastes sweet and the colour of this fruit is black.

Narrangi grows in the rain forests and along the sand dunes or open plains, the fruit is red and it's size is like a tennis ball or sometimes much bigger. It tastes sweet and sometimes sour.
The scientific name for this fruit is *Suborbicularis* or *Eugenia Suborbicularis* ?



This work is from the **Living Archive of Aboriginal Languages** www.cdu.edu.au/laal.

If you have any questions or wish to access information concerning this work, please contact us at livingarchive@cdu.edu.au.

Use of this work is subject to the User License Agreement available at
<http://www.cdu.edu.au/laal/permissions/>

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution Non-commercial No Derivs 3.0 Licence Australia** which appears as follows:



This licence allows users to share, copy and redistribute the work in any medium or format provided they:

- (i) give appropriate credit, provide a link to the licence, and indicate if any changes were made to the work.
Users may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests that we endorse the user or their use;
- (ii) do not use the work for commercial purposes;
- (iii) do not distribute the modified work if they remix, transform or build upon the work, and
- (iv) do not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything that the licence permits.

The full terms of the licence can be found at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/au/legalcode>.

The creators of this work assert their **moral rights** to:

- be identified and named as the creators of this work. This means that if you reproduce the work, you must identify these creators;
- take action if this work is falsely attributed as being someone else's work; and
- take action if this work is distorted or treated in a way that is harmful to their honour or reputation. This means that the creators of this work have the right to object to distortion, mutilation or other modification of, or derogatory action in relation to the work.

If you share this work, you must identify the creators named in this work and on the Living Archive of Aboriginal Languages website and abide with all other attribution requirements under the Creative Commons licence.

Note that any action that is in breach of the moral rights of the author will give rise to a right of the creators to take legal action under the Copyright Act 1968 (Cth).

Do not remove this notice